

Instruction for use.

SG5/Safe-Guard 5 Flashback arrestor.

Bruksanvisning. Bakslagspärr SG5/Safe-Guard 5.

Bruksanvisning. Tilbakeslagssikring SG5/Safe-Guard 5.

Brugsanvisning. Tilbageslagssikring SG5/Safe-Guard 5.

Käyttöohje. Takaiskusuoja SG5/Safe-Guard 5.

Lietošanas pamācība. Drošības vārsts SG5/Safe-Guard 5.

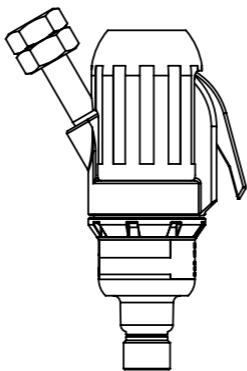
Instrukcija. Apsauga nuo atbulinio smūgio SG5/Safe-Guard 5.

Juhend. Tagasilöögikaitse SG5/Safe-Guard 5.

Instrucciones de uso. Arrestallama SG5/Safe-Guard 5.

Instruções de utilização. SG5/Safe-Guard 5 Valvula de segurança.

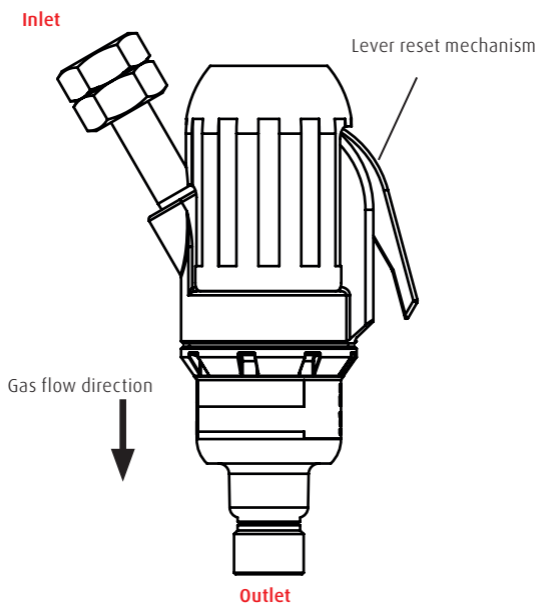
SG5/Safe-Guard 5 Flashback arrestor.



1. Description

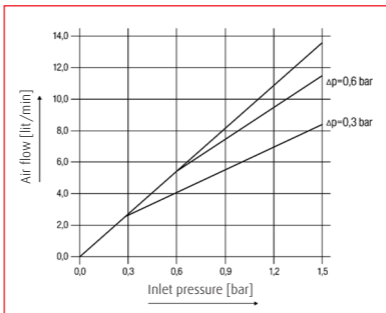
The SAFE-GUARD-5 (SG5) Flashback Arrestor is a dry state safety device designed to be fitted on Cylinder Regulators and outlets in central gas supply systems Supply points. The unit is available in two versions, one for Fuel Gases (distinguished by left-hand connection threads and red codded labels) and one for Oxygen (having right-hand connections and blue labels) The SG5 Flashback Arrestor has the following units & components:

- A non-return valve
- A flame arresting filter
- A pressure-sensitive cut off valve
- A temperature-sensitive cut off valve
- A reset lever mechanism

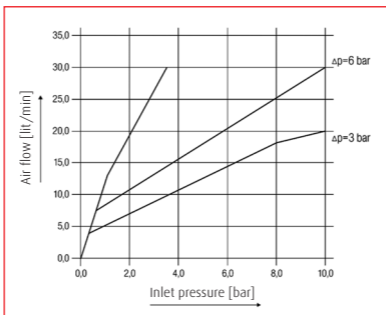


G5/Safe-Guard-5 Flow testing

ACETYLENE



OXYGENE



The non-return valve is designed to prevent a flow of gas in the reversal direction i.e. from the torch back towards the gas supply (regulator). The flame arresting filter is designed to stop the flame in the event of a flashback in the torch and the hose. The pressure-sensitive cut off valve stops the supply of gas in the event of a sudden increase in pressure, e.g. a pressure wave which is generated by a flashback. The pressure sensitive cut - off valve is designed to eliminate unnecessary stoppages.

The temperature-actuated cut off valve stops the supply of gas in the event of an increase in temperature such as a hose fire. The reset mechanism enables the flashback arrestor to be returned to the normal operating state once a flashback has occurred.

2. Service Life

SG5 Flash Back arrestor is designed and produced to have Maximum Service Life of 5 years counted from date of first installation. Aging, contamination and wear of internal components is positively time dependant and an exceeding of Maximum Service Life can result in increased flow-resistance and - mainly - in lower reliability and higher accident risk. Maximal Service Life is period based on use of SG5 in typical industrial conditions without mechanical or thermal damage and having suggested Periodical Check performed regularly. Date of expiry of Maximum Service Life will be registered by Authorized Service Centre on SG5 top label.

Maximum Service Life period shall not be mixed up with Product Warranty.

3. Periodical Checks

The Flashback Arrestor is complicated safety device protecting your gas supply system against fire and explosion. As a such the Flashback Arrestor needs to be periodically checked, measured and its proper function must be verified by authorized service centers every

two years after installation and first putting into operation. Ignoring or omitting of periodical checks can lead to deterioration of SG5 performance and/or – in case of damage or an unlikely loss of safety function - this could stay unnoticed. Without periodical checks a risk of fire & explosion increases significantly.

Contact address of nearest authorized service center can be provided on request by your AGA partners.

To help register first and remind next Service Check use Service labels provided with SG5.

4. System of Service Labels

The Flashback Arrestor is delivered with top cover label showing the “ALWAYS PUT SERVICE STICKER HERE” instruction.



In day of first installation the installer / operator is requested to note day of first service (= current month/year+2 years) on paper “First Service Check” label provided with new SG5 and stick it on dedicated part of top label.



Later on – after first authorized check – the First Service Check label will be replaced by “Next Authorized Check” plastic label filled by Authorized Service Center. Date of Next Service Check and expiry of Maximum Service Life can be found there.



5. Operating Instructions

A Installation of the SG5/Safe-Guard-5



Warning:

Reset lever must never be mechanically blocked! Installation of arrestor must always guaranty free space for lever opening! Mechanical blockage of reset lever can cause disabling of some arrestor safety functions!

- Check that the flashback arrestor is in the open position by ensuring that the reset lever is closed i. e. parallel folded next to the body. If the lever is open i. e. deflected away from the body (in angle round 15°) it must be pushed back to the parallel position.
- Connect the flashback arrestor to the regulator or outlet in central gas supply systems. Note: Fuel gas arrestor has left-hand threads.
- Connect the hose to the arrestor outlet.
- Pressurise the system with the downstream valves closed and test gas tightness of all joints with a leak detection (bubbling) solution.

B When the Arrestor cuts off the gas supply

- Identify and rectify the reason for the cut off first.
- Reset the flashback arrestor by pushing of lever.
- If the flashback arrestor is difficult to reset, it may be due to a pressure differential across the unit. In such unlikely case vent the pressure on both sides of the flashback arrestor. If the flashback arrestor still fails to reset, it is likely that the temperature activated cut off valve has activated and the flashback arrestor must be replaced.

6. Normal Maintenance

The Flashback Arrestor will not require any maintenance in service apart from the normal leak testing of connections. However, it is wise to occasionally pressurise the device in the reverse direction by connecting the arrestor outlet to the regulator outlet with a short length of hose. Flashback Arrestor shall get immediately blocked and blockage shall be indicated by opening (deflecting) of lever. Resetting and repeating this operation will verify that the Flashback Arrestor is working correctly.

7. Note

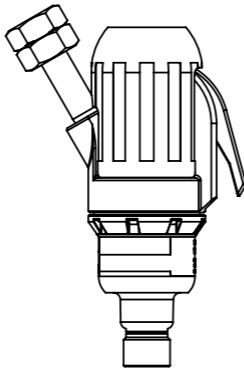
- Keep hands and tools clean. Oil and grease can cause an explosion in contact with oxygen.
- Make a habit of releasing gas from the hoses in order to eliminate pressure-both when work is interrupted and at the end of the day.
- Be sure to follow the instructions provided by the blowpipe or torch manufacturer.
- Ensure that there are no gas leaks in equipment, hoses and joints.
- The SG5 Flashback Arrestor is a safety device. If there is any doubt that it is not in a fully working condition, then it should be replaced or returned to the manufacturer for service.
- Return for authorized check in case the SG5 flow resistance apparently exceeds normal level – most probably the flame arresting filter is contaminated / clogged.
- The SG5/SAFE-GUARD-5 Flashback Arrestor is a sensitive but robust safety device which is sealed by the manufacturer. Under no circumstances should it be disassembled or tampered with in any way!

Manufactured by:

GCE s.r.o.

Zizkova 381, 583 81 Chotebor, Czech republic

Bakslagspärr SG5/Safe-Guard 5.

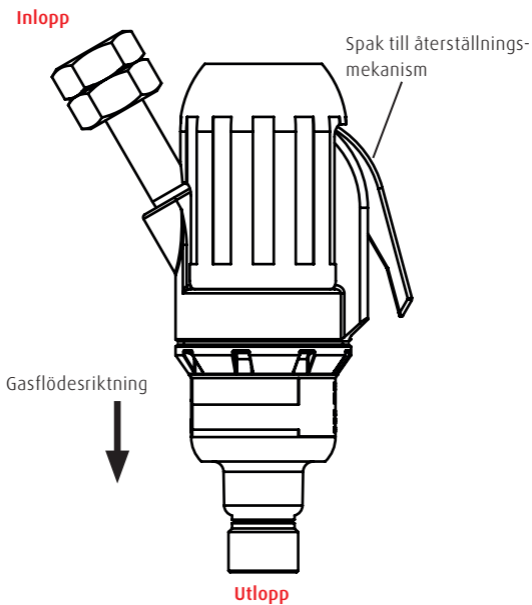


1. Beskrivning

Bakslagspärr Safe-Guard-5 (SG5/) är en säkerhetsutrustning för torr gas avsedd att monteras till reduceringsventiler hos tryckflaskor och utgångar i centrala gasdistributions-system. Enheten finns i två utföranden, en för brännbara gaser (kan kännas igen på vänstergängad anslutning och röd kodetikett) och det andra för syrgas (högergängad anslutning och blå etikett). Bakslagspärr SG5 består av följande delar.

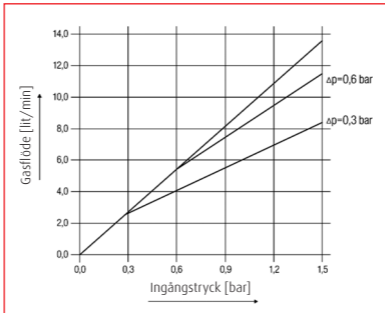
- Backventil
- Släckningsfilter
- Tryckberoende stängningsventil
- Temperaturberoende stängningsventil
- Spak till återställningsmekanism

Backventilen är till för att hindra gasflöde i motsatt riktning, d.v.s. från brännaren och tillbaka till gaskällan (reduceringsventilen).

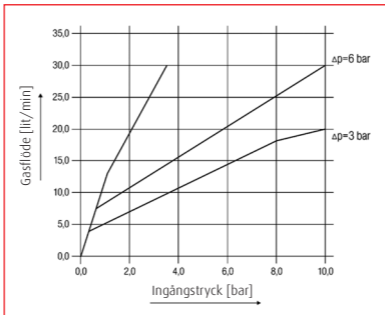


Flödesprovning av bakslagspär SG5/Safe-Guard-5

ACETYLENE



SYRGAS



Släckningsfiltret har till uppgift att stoppa flaman vid bakslag i brännare och slang. Den tryckberoende stängningsventilen stänger tillförseln av gas då trycket ökar plötsligt, ex.vis från en tryckvåg orsakad av bakslag. Tryckventilen är konstruerad så, att den eliminerar onödiga driftsavbrott. Den temperaturberoende stängningsventilen stoppar gastillförseln i de fall temperaturen ökar, ex.vis genom brand i slangen. Återställningsmekanismen gör det möjligt att återställa bakslagspärren till normalt driftsläge efter ett bakslag.

2. Servicelivstid

SG5 bakslagspärre är designad och producerad för en maximal servicelivstid på 5 år räknat från dagen då den först installerades. Åldrande, föroreningar och slitage på interna komponenter är tidsberoende och användning under längre tid än den rekommenderade livstiden kan resultera i ökat flödesmotstånd och framförallt i lägre tillförlitlighet och högre olycksrisk. Maximal servicelivstid för SG5 är beräknad för typiska förhållanden i normal industri utan mekanisk eller termisk åverkan och att den periodiska kontrollen genomförs regelbundet. Datum för utgående av maximal servicelivstid kommer att registreras av auktoriserad servicepersonal på SG5 serviceetikett. Maximal servicelivstid ska inte förväxlas med produktgaranti.

3. Regelbundna kontroller

Bakslagspärren är en komplicerad säkerhetsutrustning som skyddar mot brand och explosion i system för tillförsel av gas. På grund av detta skall bakslagspärren kontrolleras, mätas upp och dess funktionsduglighet provas regelbundet hos auktoriserade serviceverkstäder. Detta skall utföras vart annat år efter installation och första idrifttagande. Om dessa kontroller inte utförs, eller glöms bort, kan det medföra försämrade prestanda hos bakslagspärre SG5 och/eller, i fall av skada, eller mer osannolikt, att säkerhetsfunktionen helt faller bort, detta sker omärkligt. Utan regelbundna kontroller ökar risken

för brand och explosion betydligt. Kontaktadress till närmaste auktoriserade serviceverkstad erhålls från din AGA-leverantör. Använd serviceetiketterna som levereras med bakslagspär SG5 för att förenkla att första och följande kontroller inte glöms bort.

4. System med serviceetiketter

Bakslagspärren levereras med anvisning på toppkåpan med texten "FÄST ALLTID SERVICEETIKETTEN HÄR".



Vid första installation gör installatör/användare en märkning med första driftsdatum (=aktuell månad/år + 2 år) på pappersetiketten "First Service Check" (Första driftskontroll) som levereras med den nya bakslagspärren och klistrar den på den avsedda platsen på etiketten på toppen.



Efter första kontroll hos auktoriserad serviceverkstad ersätts etiketten för första driftskontroll med en plastetikett märkt "Next Authorized Check" (Nästa auktoriserade kontroll), som fylls i av den auktoriserade serviceverkstaden. Där visas datum för nästa driftskontroll och datum för maximal livslängd.



5. Bruksanvisning

A Installation av bakslagspärre SG5/Safe-Guard-5



Varning:

Spaken till återställningsmekanismen får inte blockeras mekaniskt. Monteringen måste utföras så att det alltid finns tillräckligt utrymme för att kunna öppna spaken! Mekanisk blockering av återställningsspaken kan orsaka att vissa funktioner hos bakslagspärren förhindras!

- Se till att bakslagspärren är i öppet läge, vilket innebär att man ser till att återställningsspaken står i stängt läge, d.v.s. att spaken inte sticker ut, utan är parallell med ventilhuset. Om spaken är öppen, d.v.s. sticker upp från ventilhuset (vinkel ca. 15°), måste den tryckas tillbaka så att den är parallell med ventilhuset.
- Bakslagspärren ansluts till reduceringsventil eller utgång i rörledningssystem för gas. Anm.: Bakslagspärre för brännbara gaser har vänstergänga.
- Anslut slangen till bakslagspärrens utgång.
- Trycksätt systemet med stängda ventiler i genomströmningsriktningen och utför kontroll av alla anslutningar med avseende på läckage genom användning av lämplig vätskelösning (som ger bubblor).

B När bakslagspärren avbryter gastillförseln

- Fastställ först orsaken till avbrottet i gastillförseln och avhjälپ orsaken.
- Tryck in bakslagspärrens återställningsspak.
- Om återställning av bakslagspärren går trögt, kan det bero på tryckskillnad över enheten. I detta osannolika fall leds trycket bort på båda sidorna av bakslagspärren. Om bakslagspärren fortfarande inte går att återställa, har sannolikt den temperaturberoende stängningsventilen aktiverats och bakslagspärren måste bytas ut.

6. Löpande underhåll

Bakslagspärren kräver inget annat underhåll vid drift än normalt täthetsprov. Det är dock klokt att trycksätta enheten i motsatt riktning då och då genom att ansluta bakslagspärrens utgång till reduceringsventilen med en kort slang. Bakslagspärren blockeras omedelbart och blockeringen indikeras genom att spaken öppnas (lyfts). Genom återställning och upprepning av åtgärden försäkras man sig om att bakslagspärren fungerar korrekt.

7. Anmärkning

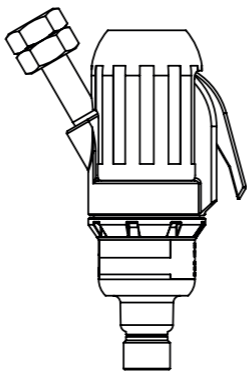
- Håll händer och verktyg rena. Olja och fett kan orsaka explosion i kontakt med syrgas.
- Se till att det blir en vana att släppa ut gasen från slangar vid avbrott i arbetet och även vid arbetsdagens slut, så att de gastrycket i slangarna försvinner.
- Följ brännartillverkarens anvisningarna.
- Se till att inte gasläckage uppstår hos utrustning, slangar och kopplingar.
- Bakslagspärren SG5 är en säkerhetsutrustning. Vid varje misstanke om att den inte är fullt funktionsduglig skall den bytas ut, eller sändas till tillverkaren för service.
- I de fall det är uppenbart att flödesmotståndet hos bakslagspärren SG5 överstiger normal nivå, skall bakslagspärren sändas till auktoriserad serviceverkstad. Med största säkerhet är släckningsfiltret förorenat/igsatt.
- Bakslagspärre SG5/Safe-Guard-5 är en känslig och trots detta robust säkerhetsutrustning, som har plomberats av tillverkaren. Under inga omständigheter får utrustningen tas isär, eller icke auktoriserad person utföra ingrepp i denna!

Tillverkad av:

GCE s.r.o.

Zizkova 381, 583 81 Chotebor, Tjeckien

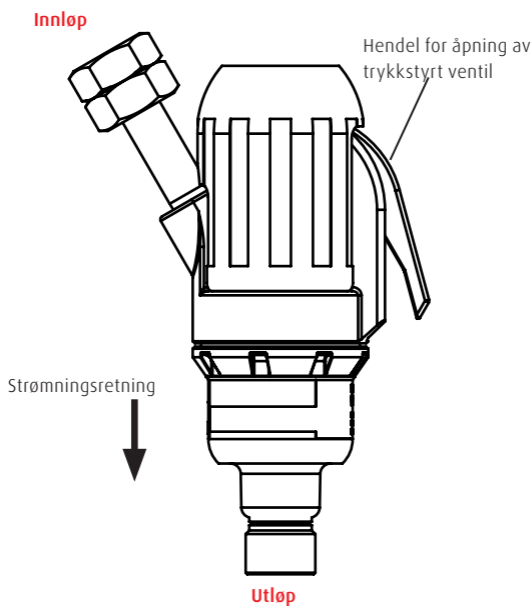
Tilbakeslagssikring SG5/Safe-Guard 5.



1. Beskrivelse

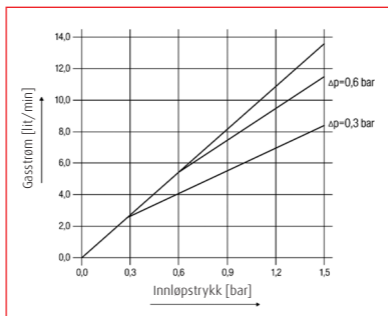
Tilbakeslagssikring Safe-Guard-5 (SG5/) er en sikkerhetsinnretning som er beregnet til montering på reduksjonsventiler på trykkflasker og på utløp i systemer med sentralt gassfordelingsnett. Sikringen leveres i to varianter – en for brennbare gasser (den skiller seg ut med venstregjenger og rød merkning) og en for oksygen (den har høyre og blå merkning). Tilbakeslagssikring SG5 består av følgende sikkerhetsmekanismer:

- Retursperreventil
- Flamme filter
- Trykkfølsom stengeventil
- Temperaturfølsom stengeventil
- Åpningshendel for trykkfølsom stengeventil

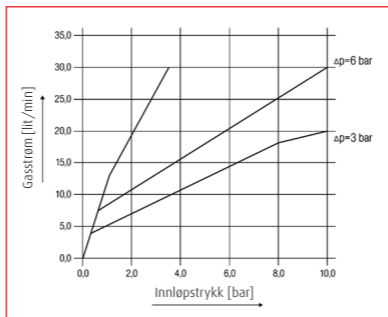


Kapasitetskurver SG5/Safe-Guard-5

ACETYLEN



OKSYGEN



Retursperreventilen hindrer gassen i å strømme i motsatt retning, dvs. fra brenneren til gasstilførselen (reduksjonsventilen). Flammfilteret skal stoppe flammen i tilfelle tilbakeslag i brenneren og slangen. Den trykkfølsomme stengeventilen stopper gasstilførsel i tilfelle en plutselig trykkøkning, f.eks. i tilfelle det kommer en trykkbølge på grunn av tilbakeslag. Ventilen er konstruert slik at den eliminerer unødvendige avbrudd.

Den temperaturfølsomme stengeventilen stopper gasstilførselen i tilfelle en plutselig temperaturøkning, f.eks. i tilfelle brann i slangen. Åpningshendelen setter sikringen tilbake i normal driftstilstand etter tilbakeslaget.

2. Levetid

Tilbakeslagssikring SG5 er konstruert og produsert slik at dens maksimale levetid er 5 år fra den første dagen den blir montert. Aldring, forurensing og slitasje av indre deler er tidsavhengige, og hvis den maksimale levetiden er overskredet, kan det føre til at motstanden mot gjennomstrømningen øker; innretningen er dermed ikke lenger pålitelig, og risiko for ulykke øker også. Den maksimale levetiden av SG5-sikringen er fastsatt for bruk i typiske industrimiljøer uten mekanisk eller termisk skade og ved regelmessige kontroller som anbefalt av produsenten. Den maksimale levetidens utløpsdato blir skrevet inn på øvre skilt på SG5-sikringen av det autoriserte servicesenteret.

Den maksimale levetiden skal ikke forveksles med produktgaranti.

3. Regelmessig kontroll

Sikringen er en komplisert sikkerhetsinnretning som beskytter ditt gassforsyningsnett mot brann og eksplosjon. Derfor må den regelmessig kontrolleres, og dens riktige funksjon må sjekkes av autoriserte servicesenter hvert annet år etter installasjon og første idriftssetting. Hvis man ikke utfører kontroller eller glemmer å gjøre det regelmessig,

sig, kan dette føre til at sikringens funksjon opphører. Uten regelmessig kontroll øker brann- og eksplosjonsrisiko betydelig.

Kontakt AGA for nærmere informasjon kontroll av tilbakeslagsikringene og hvor dette kan utføres. For å gjøre protokollering av den første kontrollen lettere og for ikke å glemme neste driftskontroll, brukes service etikett som leveres sammen med sikring SG5.

4. System for serviceetikett

Tilbakeslagssikringen leveres med et merke hvor det står „HER MÅ DU ALLTID SETTE SERVICEETIKETTEN“.



Ved første installasjon noterer betjeningen/personen som utfører installasjon første driftsdato (= aktuell måned/år +2 år) på papirmerket „First Service Check“ (første driftskontroll) som leveres sammen med sikring SG5 og setter det på toppen av sikringen.



Senere – etter den første autoriserte kontrollen – skiftes merket med første driftskontroll ut med plastmerke „Next Authorized Check“ (neste autoriserte kontroll) som det autoriserte serviceverkstedet utfyller. Her er neste driftskontrolldato og maksimal levetid notert.



5. Bruksanvisning

A Montering av tilbakeslagsikring SG5/Safe-Guard-5



OBS:

Åpningshendel må aldri blokkeres mekanisk. Ved montering av sikringen må man alltid sørge for at man har nok plass til å betjene åpningshendelen. Hvis åpningshendelen er mekanisk blokkert, kan noen av dets sikkerhetsfunksjoner settes ut av drift!

- Overbevis deg om tilbakeslagssikringen befinner seg i åpen stilling ved at du sørger for at åpningshendelen er lukket, dvs. at det ligger parallelt med sikringens hoveddel. Er åpningshendelen åpnet, dvs. at den peker ut fra hoveddelen (med 15 graders vinkel), må den settes tilbake til parallell stilling.
- Tilkople sikringen til reduksjonsventilen eller til utløpet i systemer med sentralt gassforsyningsnett. Anmerkning: Sikringen for brennbare gasser har venstre gjenger.
- Tilkople gassslangen til sikringens utløp.
- Sett systemet under trykk med lukkede ventiler nedstrøms. Sjekk ved hjelp av lekkasjesøkingspray for å finne om alle forbindelser er gasstette.

B Når sikringen avbryter gasstilførsel

- Først må du finne årsaken til avbruddet i gasstilførsel og deretter løse årsaken til feilen.
- Ved å trykke åpningshendelen ned, stilles tilbakeslagssikringen i åpen posisjon.
- Er det vanskelig å åpne sikringen, kan årsaken være en trykkdifferanse i sikringen. I dette tilfellet avlast trykket på begge sider av sikringen. Hvis det fortsatt ikke er mulig å justere sikringen tilbake, er det sannsynlig at den temperaturfølsomme stengeventilen er blitt aktivert og da må sikringen skiftes ut.

6. Vanlig vedlikehold

Tilbakeslagssikringen krever ikke noe spesielt vedlikehold under drift. Det er kun nødvendig å sjekke om alle forbindelsene er tette. Men det er lurt å sette innretningen under trykk i motsatt retning en gang iblant. Det gjør man ved at man tilkople sikringens utløp til reduksjonsventilens utløp ved hjelp av en kort slange. Sikringen blokkeres øyeblikkelig og blokkering signaliseres ved at håndtaket åpnes (slås ut fra legemet). Ved ny åpning av sikringen og gjentagelse av denne operasjonen overbeviser du deg om at sikringen fungerer riktig.

7. Anmerkning

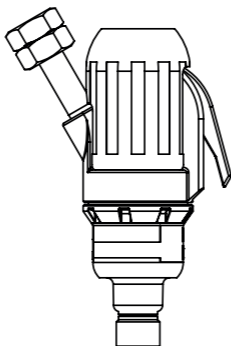
- Hold hendene og alt verktøy alltid rene. Olje og fett i kontakt med oksygen kan forårsake eksplosjon.
- Tøm slangene for gass for å avlaste trykk – både ved arbeidspause og på slutten av dagen.
- Følg alltid anvisninger fastsatte av brennerens produsent.
- Sørg for at det ikke lekker gass ut av innretningen, slangene og forbindelsene.
- Tilbakeslagssikring SG5 er en sikkerhetsinnretning. Skulle du være i tvil om den fungerer helt riktig, bør den skiftes ut eller leveres tilbake til produsenten for kontroll.
- Hvis sikringens gjennomstrømningsmotstand tydelig overskrider vanlig nivå, lever sikringen til autorisert kontroll – det er høyst sannsynlig at flammesperren er forurenset/tett.
- Tilbakeslagssikring SG5/Safe-Guard-5 er en følsom, men robust sikkerhetsinnretning som er plombert av produsenten. Den skal under hvilke som helst omstendigheter aldri demonteres eller justeres på annen måte!

Produsert av:

GCE s.r.o.

Zizkova 381, 583 81 Chotebor, Tsjekkia

Tilbageslagssikring SG5/ SAFE-GUARD 5.

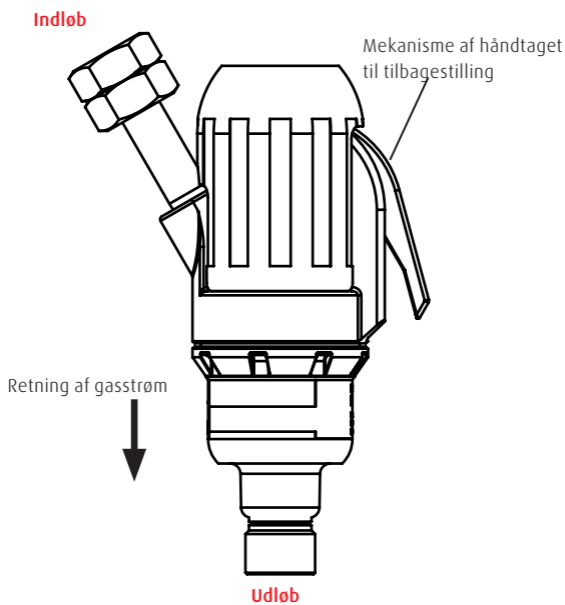


1. Beskrivelse

Tilbageslagssikring Safe-Guard-5 (SG5/) er en sikkerhedsanordning, der i tør tilstand er beregnet til at blive monteret på gasflaskeregulatorer og på udtagsposter i central gasforsyning. Anordningen findes i to versioner, den ene til brandgasser (den adskiller sig ved venstredrejede tilkoblingsgevind og ved rødt kodede mærkater) og den anden til oxygen (som har højredrejede tilkoblingsgevind og blå mærkater). SG5-sikring består af følgende elementer og bestanddele:

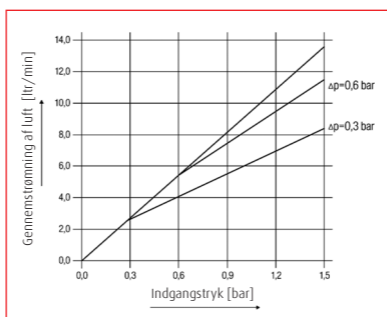
- Tilbageslagsventil
- Filter med flammestop
- Lukkeventil følsom overfor tryk
- Lukkeventil følsom overfor temperatur
- Mekanisme af håndtaget til tilbagestilling

Tilbageslagsventilens funktion er at forhindre gassen i at strømme i modsat retning, dvs. fra brænderen og tilbage til gastilførelse (trykregulatoren).

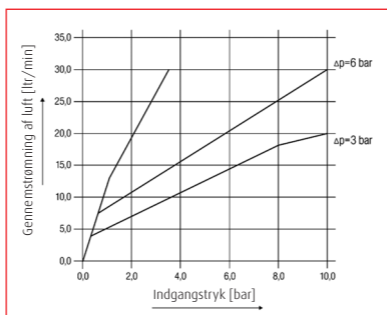


Afprøvning af tilbageslagssikringen SG5/Safe-Guard-5 i flow

ACETYLEN



OXYGEN



Filter med flammestop er beregnet til at stoppe flammen, hvis den skulle slå tilbage i brænderen eller slangen.

Trykregulatoren stopper gasforsyningen i tilfælde af at trykket lige pludselig stiger, f.eks. i form af en trykbølge der er blevet forårsaget af et tilbageslag i brænderen eller slangen. Trykregulatoren er designet på en måde, der eliminerer unødvendige afbrud.

Temperaturventilen stopper gasforsyningen i tilfælde af en pludselig stigning af temperaturen, f.eks. hvis der opstår brand i slangen.

Tilbagestillingsmekanismen muliggør efter et tilbageslag at stille sikringen tilbage til den normale driftstilstand.

2. Levetid

Tilbageslagssikring SG5 er designet og fremstillet sådan, at dens maksimale levetid er 5 år fra datoen af den allerførste installation. De indre komponenter bliver gamle, forurenedede og nedslidte med tiden, og overskridelsen af den maksimale levetid kan medføre forøget modstand mod strømning, og især mindre pålidelighed og højere risiko for skader. Den maksimale levetid betegner den tid, der er blevet bestemt, når en tilbageslagssikring SG5 skal bruges i typiske industrielle betingelser uden mekanisk eller varmeskade og under regelmæssige kontroller ifølge anbefalingen. Et autoriseret servicecenter vil skrive udløbsdatoen af den maksimale levetid på mærkaten på overkanten af tilbageslagssikringen SG5.

Den maksimale levetid må ikke forveksles med garantien på produktet.

3. Regelmæssige kontroller

Tilbageslagssikringen er en sammensat sikkerhedsanordning, der beskytter Deres system af gasforsyning mod brand og eksplosion. Derfor skal man regelmæssigt kontrollere og måle sikringen og afprøve dens rigtige funktion i autoriserede servicecentre. Dette skal ske hvert andet år efter installationen og den første idriftsættelse.

Hvis De ikke udfører eller glemmer regelmæssigt at foretage kontroller, kan dette medføre en nedsættelse af SG5-sikringens funktion, og/eller det kan undgå Deres opmærksomhed, at sikringen f.eks. blev skadet og dermed mister sin sikkerhedsfunktion. En fare for brand og eksplosion øges væsentligt, hvis regelmæssige kontroller ikke bliver foretaget.

Nærmeste autoriserede servicecenter kan oplyses, hvis De henvender Dem til AGA A/S 32-836600.

For at sikre kontrolsystemet, anbefaler vi at bruge servicemærkater, på hvilke man skriver datoen for den første kontrol og en påmindelse af den næste ned. Mærkaterne bliver leveret sammen med SG5-sikringen.

4. System af servicemærkaterne

Tilbageslagssikringen leveres med en mærkat på overkanten, hvor der er en instruktion „VENLIGST KLISTR ALTID SERVICEMSEMRKATEN HERHEN“.



Den dag sikringen bliver monteret første gang, skal den person, der udfører monteringen, skrive datoen af den første dag i drift (dvs. aktuel måned/år + 2 år) ned på papirmærkat „First Service Check“ (Første driftskontrol). Denne mærkat bliver leveret med den nye SG5-sikring. Pågældende person skal derefter klistre mærkaten på den tilsvarende del af overkantsmærkaten.



Senere – efter den første autoriserede kontrol – bliver mærkatet med den Første driftskontrol erstattet med plastik mærkat „Next Authorized Check“ (Næste autoriseret kontrol), som bliver udfyldt af et autoriseret servicecenter. Datoen af den næste driftskontrol og udløbsdato af den maksimale levetid bliver angivet der.



5. Brugsanvisning

A Montering af tilbageslagssikringen SG5/SAFE-GUARD-5



Advarsel:

Tilbagestillings håndtag må aldrig spærres mekanisk. Sikringen skal altid monteres sådan, at der er tilstrækkeligt plads til at håndtaget kan åbnes! En mekanisk spærring af håndtaget kan medføre blokering af visse sikkerhedsfunktioner af sikringen!

- Overbevis Dem om at tilbageslagssikringen er i åben position. Tilbagestillings håndtag skal være lukket, dvs. parallelt med sikringens krop. Hvis håndtaget er åbent, dvs. udstrakt fra kroppen (i vinkel på ca. 15°), pres da venligst håndtaget tilbage til den parallelle position.
- Montér sikringen på trykregulatoren eller på udtagsposten i central gasforsyning.
- OBS: Sikring til brandgasser har venstreorienterede gevind.
- Skru slangen på sikringsudløbet.
- Sæt systemet under tryk med lukkede ventiler på svejsehåndtaget og vha. en lækagetester (med bobler) til lækage tjek venligst at alle forbindelse er gastætte.

B Når sikringen afbryder gasforsyningen

- Først og fremmest find ud af årsagen til afbrydelsen og udbedre fejlen.
- Ved at presse håndtaget ned tilbageslides tilbageslagssikringen.
- Hvis det er vanskeligt at tilbageslides sikringen, kan dette skyldes et opbygget tryk i enheden. Trykaflast da venligst på begge sider af tilbageslagssikringen (begge omløbere). Hvis det stadig ikke er muligt at tilbageslides sikringen, lukkeventilen til temperatur blevet aktiveret, og det er nødvendigt at udskifte sikringen.

6. Almindelig vedligeholdelse

Tilbageslagssikringer kræver ikke nogen vedligeholdelse i drift, udtagen standard lækagetjek af forbindelserne. Det er dog gavnligt af og til at sætte sikringen under tryk i modsat retning ved at sikring-sudtaget bliver koblet til trykregulatorens udtag via en kort slange. Sikringen skal med det samme blokeres (håndtaget "springer" ud). Ved at tilbageslides sikringen og gentage denne procedure, kan man tjekke, om sikringen fungerer rigtigt.

7. Bemærkning

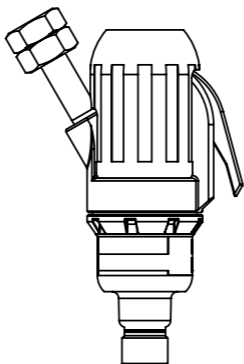
- Hold hænder og værktøj rene og fri for olie og fedt. Olie og fedt i kontakt med oxygen kan medføre eksplosion.
- Gør det til en vane ved arbejdsdagens afslutning, at lukke for reduktionsventilerne på flaskerne og aflaste slangerne for tryk.
- Overhold instruktioner i brugervejledningen fra producenten af svejse-/skære udstyret.
- Sikr altid at hele udstyret (SG5, slangerne og forbindelserne) er gastætte.
- Tilbageslagssikring SG5 er en sikkerhedsanordning. Hvis der opstår tvivl om dens funktionsdygtighed, skal den skiftes ud eller sendes retur til producenten til servicetjek.
- I tilfælde af at gennemstrøms modstand af sikringen SG5 tydeligt overskrider det normale niveau, send venligst sikringen retur til en autoriseret kontrol – højt sandsynligt er det filteret med flammestop, der er forurenet eller stoppet.
- Tilbageslagssikring SG5/Safe-Guard-5 er en følsom, men robust sikkerhedsanordning, der er blevet forsegleet af producenten. Man måtte ikke demontere anordningen eller gribe ind i den under nogen omstændigheder!

Fremstillet den:

GCE s.r.o.

Zizkova 381, 583 81 Chotebor, Den Tjekkiske Republik

Takaikusuoja SG5/SAFE-GUARD 5.



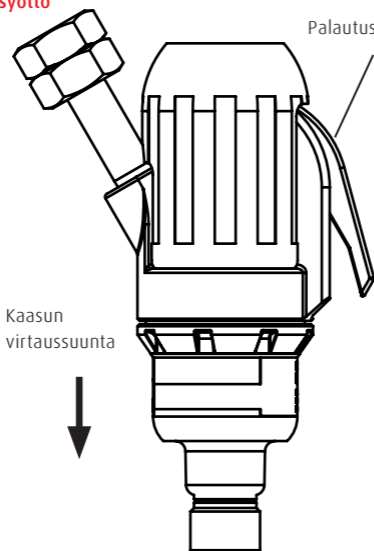
1. Kuvaus

Takaikusuoja Safe-Guard-5 (SG5/) on turvalaite, joka on tarkoitettu asennettavaksi kaasupullon paineenalennusventtiiliin tai kaasujen jakeluputkiston ulostuloon. Laitetta on saatavissa kahta eri mallia, joista toinen on tarkoitettu palaville kaasuille (vasenkätinen liitoskierre ja tarrat punaisilla koodeilla) ja toinen hapelle (oikeakätinen liitoskierre ja siniset tarrat). SG5-takaikusuojoissa on seuraavat osat:

- Takaiskuventtiili
- Liekinsammutin
- Paineiskuun reagoiva sulkuventtiili
- Lämpötilaan reagoiva sulkuventtiili
- Palautusvipumekanismi

Takaiskuventtiili estää kaasun virtauksen vastakkaiseen suuntaan, so. polttimelta takaisin kaasun sisääntuloon (paineenalennusventtiiliin). Liekinsammuttimen tehtävänä on pysäyttää liekki takatulen

**Kaasun
syöttö**



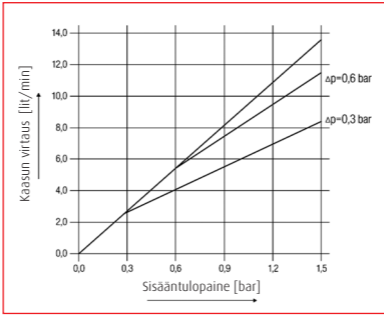
Palautusvipumekanismi

Kaasun
virtaussuunta

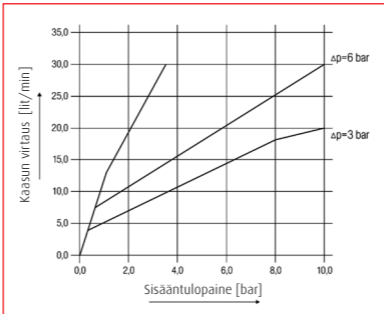
Kaasun ulostulo

SG5/Safe-Guard-5 -takaiskuuojan kapasiteetti

ASETYLEENI



HAPPI



tapahtuessa polttimessa tai letkussa. Paineeseen reagoiva sulkuventtiili pysäyttää kaasun virtauksen paineen äkillisesti noustessa esim. takaiskun aiheuttaman paineaallon vuoksi. Paineeseen reagoiva sulkuventtiili on suunniteltu niin, ettei se aiheuta tarpeettomia keskeytyksiä.

Lämpötilaan reagoiva sulkuventtiili pysäyttää kaasun virtauksen lämpötilan noustessa esim. letkussa tapahtuvan palon vuoksi. Palautusmekanismi mahdollistaa takaiskusuojan palauttamisen normaaliin toimintatilaan takaiskun jälkeen.

2. Käyttöikä

Takaiskusuoja SG5 on suunniteltu ja valmistettu niin, että sen maksimikäyttöikä on 5 vuotta ensimmäisen asennuksen ajankohdasta alkaen. Sisäpuolisten osien vanheneminen, likaantuminen ja kuluminen on ajasta riippuvaa ja maksimikäyttöiän ylitys voi johtaa virtausvastuksen kasvuun ja ennen kaikkea se heikentää luotettavuutta ja lisää onnettomuusriskiä. Maksimikäyttöikä on takaiskusuojan SG5 käytölle asetettu aika tyypillisissä teollisuusolosuhteissa ilman mekaanisia tai lämpövaurioita ja suoritettaessa ehdotetut säännölliset tarkastukset säännöllisesti. Valtuutettu huoltokeskus merkitsee maksimikäyttöiän päättymisajan takaiskusuojan SG5 kilpeen. Maksimikäyttöikää ei pidä sekoittaa tuotteelle annettuun takuuseen.

3. Säännölliset tarkastukset

Takaiskusuoja on monimutkainen turvalaite, joka suojaa kaasunsyöttöjärjestelmää tulipalolta ja räjähdykseltä. Tämän vuoksi on takaiskusuojan tarkastukset ja mittaukset suoritettava säännöllisesti ja sen virheetön toiminta on tarkastettava valtuutetussa huoltokeskuksessa kahden vuoden välein sen asennuksen ja ensimmäisen käyttöönoton jälkeen. Säännöllisten tarkastusten suorittamatta jättäminen tai laiminlyöminen voi johtaa SG5-takaiskusuojan toimintakyvyn heikkenemiseen ja/tai – laitteen vioittumisen tai jopa turvatoiminnon

virhetoimintaan takaiskun yhteydessä. Ilman säännöllisiä tarkastuksia kasvaa tulipalo- ja räjähdysvaara huomattavasti.

Lähimmän valtuutetun huoltokeskuksen osoitteen saat pyynnöstä AGA-jälleenmyyjältäsi. Käytä ensimmäisen huoltotarkastuksen merkintöjä ja seuraavasta tarkastuksesta muistuttamista varten SG5-takaiskusuojan mukana toimitettavia huoltotarroja.

4. Huoltotarrajärjestelmä

Takaiskusuoja toimitetaan varustettuna kilvellä, jossa on ohje „LIIMAA HUOLTOTARRA TÄHÄN“.



Ensimmäisen asennuksen yhteydessä merkitsee asentaja/käyttäjä ensimmäisen huollon ajankohdan (= kuluva kuukausi/vuosi + 2 vuotta) uuden SG5-takaiskusuojan mukana toimitettavaan paperitarraan „First Service Check“ (Ensimmäinen huoltotarkastus) ja liimaa sen sille tarkoitettuun paikkaan kilvessä.



Myöhemmin – ensimmäisen valtuutetun tarkastuksen yhteydessä – korvataan tarra Ensimmäinen huoltotarkastus valtuutetun huoltokeskuksen täyttämällä muovitarralla „Next Authorized Check“ (Seuraava valtuutettu tarkastus). Siihen on merkitty seuraavan huoltotarkastuksen ajankohta ja maksimikäyttöiän päättymisajankohta.



5. Käyttöohje

A SG5/SAFE-GUARD-5 -takaiskusuojan asennus



Varoitus:

Palautusvivun liikettä ei saa koskaan mekaanisesti estää. Takaiskusuojaa asennettaessa on aina varmistettava riittävä vapaa tila vivun avautumiselle! Palautusvivun liikkeen mekaaninen estäminen voi aiheuttaa takaiskusuojan joidenkin turvatoimintojen menetyksen!

- Varmista, että takaiskusuoja on avoimessa asennossa siten, että palautusvipu on suljettu, so. se on yhdensuuntainen rungon kanssa. Jos vipu on auki, so. kääntynyt ulospäin rungosta (noin 15° kulmassa), on se painettava takaisin rungon kanssa yhdensuuntaiseen asentoon.
- Liitä takaiskusuoja paineenalennusventtiiliin tai kaasujen jakelu-putkiston ulostuloon. Huomautus: Palaville kaasuille tarkoitettussa takaiskusuojassa on vasenkätinen kierre.
- Liitä letku takaiskusuojan ulostuloon.
- Paineista järjestelmä ulostulopuolen venttiilien ollessa kiinni ja tarkasta vuodonetsintäaineen avulla kaikkien liitosten kaasutiiviys

B Takaiskusuojan keskeyttäessä kaasun virtauksen

- Selvitä ensin keskeytyksen syy ja poista se.
- Palauta takaiskusuoja lähtötilaan vipua painamalla. Jos takaiskusuojan palautus lähtötilaan on hankalaa, voi se johtua paine-erosta yksikössä. Päästä tässä epätodennäköisessä tilanteessa paine pois takaiskusuojan molemmilta puolilta. Ellei takaiskusuojan palautus lähtötilaan vieläkään onnistu, on lämpötilaan reagoiva sulkuventtiili todennäköisesti aktivoitunut ja takaiskusuoja on vaihdettava.

6. Yleinen huolto

Takaiskusuoja ei vaadi käytön yhteydessä mitään huoltoa lukuun ottamatta liitosten normaaleja tiiviyskokeita. On kuitenkin hyvä ajoittain paineistaa laite vastakkaisessa suunnassa liittämällä takaiskusuojan ulostulo lyhyellä letkulla paineenalennusventtiilin ulostuloon. Takaiskusuojan täytyy välittömästi lukittua, jonka osoittaa vivun aukeaminen (kääntyminen ulospäin rungosta). Palauttamalla vipu takaisin ja toistamalla tämä toimenpide varmistetaan, että takaiskusuoja toimii virheettömästi.

7. Huomautuksia

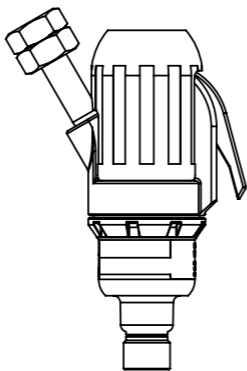
- Pidä kätesi ja työkalut puhtaina. Öljy ja rasva voivat aiheuttaa räjähdyksen päästessään kosketuksiin hapen kanssa.
- Ota tavaksesi päästää kaasu ulos letkuista paineen poistamiseksi – tee tämä keskeyttäessä työn ja työpäivän päättyessä.
- Noudata polttimen valmistajan toimittamia ohjeita.
- Varmista, ettei laitteessa, letkuissa tai liitoksissa ole kaasuvuotoja.
- SG5-takaiskusuoja on turvalaite. Jos on aihetta epäillä laitteen toimintakuntoa, on laite vaihdettava tai palautettava valmistajalle huollon suorittamista varten.
- Jos SG5-takaiskusuojan virtausvastus ylittyy tai kaasun ulosvirtaus on selvästi normaalitason alapuolella, on se palautettava valtuutettuun huoltoon – todennäköisesti on liekinsammutin likainen tai tukkeutunut.
- Takaiskusuoja SG5/Safe-Guard-5 on herkkä, mutta samalla lujarakenteinen turvalaite, joka on valmistajan sinetöimä. Sitä ei saa missään tapauksessa purkaa eikä siihen saa tehdä mitään muutostoimenpiteitä!

Valmistaja:

GCE s.r.o.

Zizkova 381, 583 81 Chotebor, Tšekki

Drošības vārsts SG5/SAFE-GUARD 5

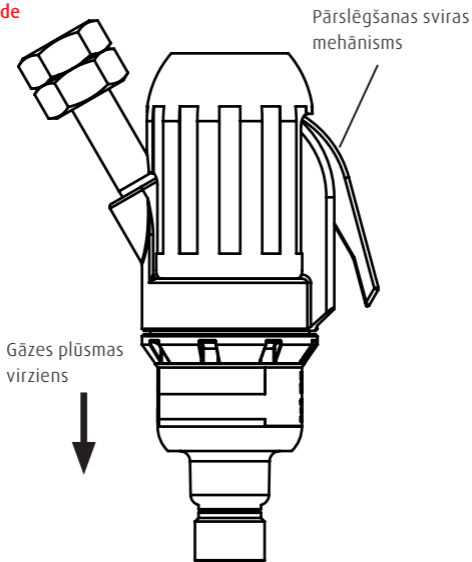


1. Apraksts

Drošības vārsts Safe-Guard-5 (SG5/) ir drošības ietaise, kas paredzēta montēšanai uz spiediena redukcijas vārstiem un gāzes centrālās sadales sistēmas izplūdēm. Tiek piedāvāti divi drošinātāja modeļi, viens deggāzēm (atšķiras ar kreisās vītnes savienojumiem un sarkanas krāsas plāksnītēm), bet otrs skābeklim (tam ir labās vītnes savienojumi un zilas plāksnītes). Drošinātāju SG5 veido šādas detaļas un sastāvdaļas:

- pretvārsts
- liesmas filtrs
- spiedienjutīgs slēgvārsts
- termojutīgs slēgvārsts
- pārslēgšanas sviras mehānisms

Ieplūde



Pārslēgšanas sviras mehānisms

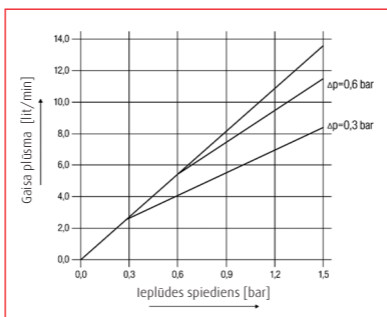
Gāzes plūsmas virziens



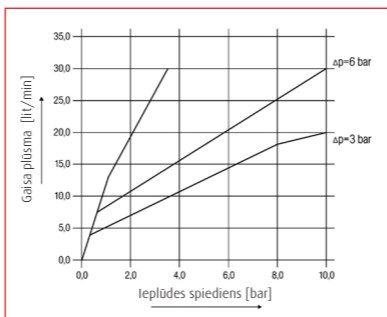
Izplūde

Drošības vārsta SG5/Safe-Guard-5 plūsmas tests

ACETILĒNS



SKĀBEKLIS



Pretvārsts ir paredzēts, lai novērstu gāzes plūsmu pretējā virzienā, t.i., no degļa atpakaļ uz gāzes padevi (redukcijas vārstu). Liesmas filtra uzdevums ir apturēt liesmu gadījumā, ja deglī un šļūtenē notiek liesmas atsitiens. Spiediena slēgvārsts aptur gāzes padevi gadījumā, ja pēkšņi pieaug spiediens, piemēram, spiediena viļņa, ko izraisis liesmas atsitiens, rezultātā. Spiediena slēgvārsts ir veidots tā, lai samazinātu liekus pārtraukumus.

Termojūtīgais slēgvārsts aptur gāzes padevi temperatūras paaugstināšanās gadījumā, piemēram, ja šļūtenē ierauta liesma. Pārslēgšanas mehānisms ļauj novietot drošinātāju normālā ekspluatācijas pozīcijā, tikko kā noticis liesmas atsitiens.

2. Darbmūžs

Liesmas atsitiens drošinātājs SG5 ir projektēts un ražots tā, lai tā maksimālais darba mūžs būtu 5 gadi no pirmās uzstādīšanas dienas. Novecošana, aizsērēšana un iekšējo detaļu nolietojums ir atkarīga no laika, maksimālā darbmūža laika pārsniegšana var izraisīt palielinātu plūsmas pretestību un īpaši mazāku uzticamību, kā arī lielāku nelaimes gadījuma risku. Maksimālais darbmūžs ir laiks, kas noteikts drošinātāja SG izmantošanai rūpnieciskajos apstākļos bez mehāniskiem vai termiskiem bojājumiem, ja ir veiktas ieteiktās regulārās kontroles. Maksimālā darbmūža beigu datumu autorizētais servisa centrs ierakstīs drošinātāja SG5 augšējā plāksnītē. Maksimālo darbmūžu nedrīkst sajaukt ar produkta garantiju.

3. Regulāras kontroles

Drošības vārsts ir sarežģīta drošības ietaise, kas aizsargā jūsu gāzes sadales sistēmu pret ugunsgrēku un sprādzienu. Tādēļ pilnvarotam servisam drošības vārsti ir regulāri jākontrolē, jāmēra un jāpārbauda tā funkcionalitāte, t.i., katrus divus gadus pēc uzstādīšanas un pirmās palaišanas ekspluatācijā. Neveicot vai izlaižot regulārās kontroles var pasliktināt drošības vārsta SG5 darbību un/vai varat nepamanīt

bojājumus vai drošības funkciju zudumu. Neveicot regulāras kontroles, paaugstinās ugunsgrēka un sprādziena rašanās draudi. Tuvākā pilnvarotā servisa centra adresi varat iegūt, griežoties pie saviem AGA partneriem. Lai atvieglotu pirmās kontroles pierakstīšanu un nākamās atgādināšanu, izmantojiet servisa plāksnītes, kas tiek piegādātas kopā ar drošinātāju SG5.

4. Servisa plāksnīšu sistēma

Liesmas atsitiena drošinātājs tiek piegādāts ar augšējo sedzošo plāksnīti, uz kuras ir norādījums „ŠEIT VIENMĒR UZLĪMĒJIET SERVISU UZLĪMI”.



Pirmās uzstādīšanas dienā persona, kas uzstādījusi drošinātāju/apkalpo to, uz papīra plāksnītes „First Service Check” (Pirmā ekspluatācijas kontrole), kas piegādāta kopā ar jaunu drošinātāju SG, norāda pirmo ekspluatācijas dienu (= aktuālo mēnesi/gadu +2 gadi), un uzlīmē to uz norādītās vietas augšējā plāksnītē.



Vēlāk – pēc pirmās pilnvarotās kontroles – pirmās ekspluatācijas kontroles plāksnīte tiks aizstāta ar plastikāta plāksnīti „Next Authorized Check” (Nākamā pilnvarotā kontrole), ko aizpilda pilnvarotais servisa centrs. Tajā tiks norādīts nākamās ekspluatācijas kontroles datums un maksimālā darbмūža beigu datums.



5. Apkalpošanas pamācība

A Drošības vārsta SG5/SAFE-GUARD-5 montāža



Brīdinājums:

Pārslēgšanas sviru nekad nedrīkst mehāniski bloķēt.

Drošinātāja montāžai vienmēr jābūt jābūt ar brīvu telpu sviras atvēršanai! Pārslēgšanas sviras mehāniska bloķēšanas rezultātā var tikt atslēgta kāda no drošinātāja drošības funkcijām!

- Pārliecinieties, ka drošības vārsts ir atvērts, proti, nodrošiniet, lai pārslēgšanas svira atrastos aizvērtā pozīcijā, t.i., piespiesta paralēli drošinātāja korpusam. Ja svira ir atvērta, t.i., atvirzīta no korpusa (aptuveni 15° leņķī), tā jānospiež atpakaļ paralēlā pozīcijā.
- Drošības vārstu pievienojiet redukcijas vārstam vai gāzes centrālās sadales sistēmas izplūdei. Piezīme: Deggāzēm paredzētajiem drošinātājiem ir kreisās vītnes.
- Pievienojiet šļūteni drošības vārsta izplūdei.
- Paaugstiniet sistēmā spiedienu un ar noplūdes indikatora TL4 (burbuļojoša) palīdzību pārbaudiet visu savienojumu hermētiskumu.

B Ja drošinātājs pārtrauc gāzes padevi

- Vispirms noskaidrojiet padeves pārtraukšanas iemeslu un novērsiet to.
- Nospiežot sviru, atjaunojiet darbību.
- Ja sviru neizdodas nospiegt, novadiet spiedienu abās drošinātāja pusēs. Ja vēl aizvien neizdodas nospiegt sviru, ir iespējams, ka ir aktivizējies termojūtīgais slēgvārsts, un drošības vārsts ir jānomaina.

6. Parastā apkope

Drošības vārstiem nav nepieciešama nekāda apkope ekspluatācijas laikā, izņemot parasto savienojumu hermētiskuma kontroli. Tomēr ir vēlams ietaisē reizēm paaugstināt spiedienu pretējā virzienā, pievienojot drošinātāja izeju redukcijas vārsta izejai ar īsu šļūteni. Drošinātājs nekavējoties bloķēsies, un bloķēšana tiks signalizēta ar sviras atvēršanos (novirzi). Ar jaunu iestatīšanu un šīs darbības atkārtošānu pārbaudīsiet, vai drošinātājs darbojas pareizi.

7. Piezīme

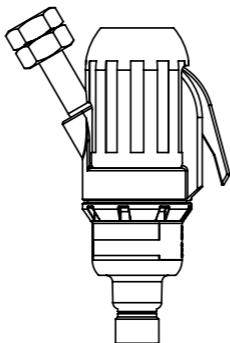
- Rūpējieties, lai jūsu rokas un ierīce būtu tīri. Eļļa un smērvielas, saskaroties ar skābekli, var izraisīt sprādzienu.
- Vienmēr izlaidiet gāzi no šļūtenēm, lai samazinātu spiedienu – pārtraucot darbu, kā arī dienas beigās.
- Rīkojieties saskaņā ar degļa ražotāja sniegtajiem norādījumiem.
- Nodrošiniet, lai ierīcē, šļūtenēs un savienojumos nebūtu gāzu noplūdes.
- Drošības vārsts SG5 ir drošības ierīce. Rodoties jebkādām šaubām par, to, vai tas ir pilnībā funkcionāls, tas jāapmaina vai jāatdod ražotājam servisa veikšanai.
- Gadījumā, ja drošības vārsta SG5 plūsmas pretestība acīmredzami pārsniedz normālo līmeni, nododiet to kontrolei – ļoti iespējams, ka ir piesārņots/aizsērējis liesmas slāpētāja filtrs.
- Drošības vārsti SG5/Safe-Guard-5 ir jutīgas un tajā pašā laikā robustas drošības ietaises, ko ražotājs ir aizzīmogojis. Tos nekādā gadījumā nedrīkst ne izjaukt, ne tajos neautorizēti iejaukties!

Ražo:

GCE s.r.o.

Zizkova 381, 583 81 Chotebor, Čehija

Apsauga nuo atbulinio smūgio SG5/ Safe-Guard 5.

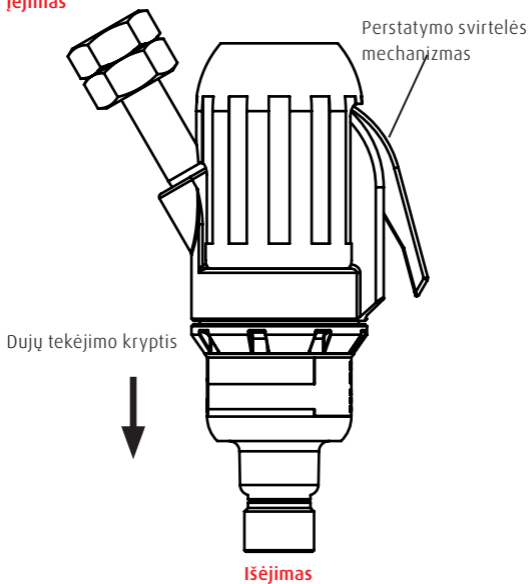


1. Aprašymas

Apsauga nuo atbulinio smūgio „Safe-Guard-5 (SG5/)“ – tai saugumo įrenginys, skirtas montuoti ant suslėgtų dujų balionų reduktorių ir ant galinių taškų centralizuoto dujų tiekimo sistemose. Įtaisas tiekiamas dviejų variantų, vienas – degiosioms dujoms (jis skiriasi kairiaisiais prijungimo sriegiais ir etiketėmis su raudonos spalvos kodais), o antrasis – deguoniui (su dešiniaisiais prijungimo sriegiais ir mėlynos spalvos etiketėmis). Apsaugą SG5 sudaro sekančios sudėtinės dalys ir detalės:

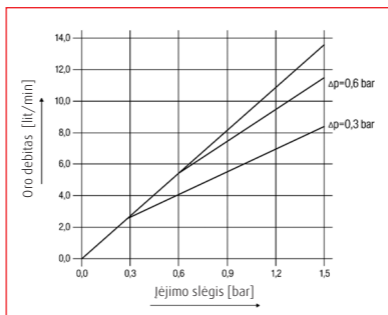
- Atbulinis vožtuvas
- Gesinamasis filtras
- Uždaromasis vožtuvas jautrus slėgiui
- Uždaromasis vožtuvas jautrus temperatūrai
- Perstatymo svirtelės mechanizmas

Iėjimas

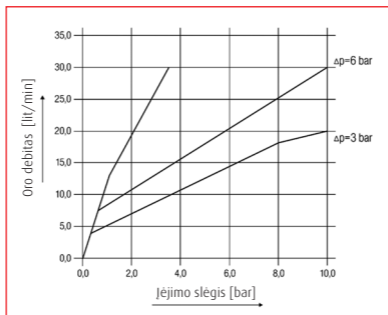


Apsaugos „SG5/Safe-Guard-5“ debito išbandymas

ACETILENAS



DEGUONIS



Atbulinis vožtuvas tarnauja tam, kad neleistų dujoms tekėti atvirkščia kryptimi, t.y. nuo degiklio atgal link dujų magistralės reduktoriaus). Gesinamojo filtro paskirtis yra atbulinio smūgio atveju sustabdyti liepsną degiklyje arba žarnoje. Uždaromasis slėgio vožtuvas nutraukia dujų tiekimą staigaus slėgio padidėjimo atveju, pvz. susidarius slėgio bangai nuo atbulinio smūgio. Uždaromasis slėgio vožtuvas sukonstruotas taip, kad būtų išvengiama bereikalingų dujų tiekimo pertrūkių.

Šiluminis uždaromasis vožtuvas nutraukia dujų tiekimą temperatūros padidėjimo atveju, pvz. kilus gaisrui žarnoje. Perstatymo mechanizmas leidžia grąžinti apsaugą į normalų darbinį būvį, įvykus atbuliniam smūgiui.

2. Tarnavimo laikas

Apsauga nuo atbulinio smūgio SG5 yra suprojektuota ir pagaminta taip, kad jos maksimalus tarnavimo laikas būtų 5 metai nuo pirmojo instaliavimo datos. Vidinių detalių senėjimas, suteršimas ir susidėvėjimas bendrai priklauso nuo laiko, o maksimalaus tarnavimo laiko viršijimas gali pasireikšti padidėjusia debito varža, o ypatin- gai – žemesniu patikimumu ir padidinta nelaimingų atsitikimų rizika. Maksimalus tarnavimo laikas – tai nustatytas apsaugos SG5 naudo- jimo laikas tipiškomis gamybinėmis sąlygomis, be mechaninio arba šiluminio pažeidimo, atliekant nustatytas reguliarias patikras. Mak- simalaus tarnavimo laiko pabaigos data autorizuotame techninės priežiūros centre bus įrašyta į apsaugos SG5 viršutinėje dalyje esančią etiketę.

Maksimalaus tarnavimo laiko negalima painioti su gaminiui taikoma garantija.

3. Reguliarios patikros

Ši apsauga – tai sudėtingas saugumo įrenginys, kuris saugo jūsų dujų sistemą nuo gaisro ir sprogimo. Todėl ši apsauga turi būti reguliariai kontroliuojama, matuojama ir turi būti tikrinama teisingas jo funkcionavimas, atliekant tai autorizuotuose techninės priežiūros centruose, kas du metus po įrengimo ir pradėjimo pirmą kartą eksploatuoti. Reguliarių patikrų neatlikimas arba praleidimas gali reikšti blogesnę apsaugos SG5 veiklą, o pažeidimo, arba mažai tikėtina apsauginės funkcijos praradimo atveju tai gali likti nepastebėta. Neatliekant reguliarių patikrų, žymiai padidėja gaisro bei sprogimo pavojus. Dėl patikros kreipkitės į AGA pardavimų atstovą arba į techninio serviso tarnybą bendruoju Pirkėjų aptarnavimo telefonu +37052787787. Kad lengviau atlikti pirmosios patikros įrašą ir priminti sekančią eksploatacinę patikrą, naudokite techninės priežiūros etiketes, tiekiamas kartu su apsauga SG5.

4. Techninės priežiūros etikečių sistema

Apsauga nuo atbulinio smūgio tiekiamas su viršutine dengiamąja etikete, ant kurios yra nurodymas „ČIA VISADA UŽKLIJUOKITE TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LIPDUKĄ“.



Pirmojo instaliavimo dieną instaliuojantis/aptaunaujantis asmuo pažymi pirmosios eksploatacijos dieną (= aktualus mėnuo/metai +2 metų) ant popierinės etiketės „First Service Check“ (Pirmoji eksploatacinė patikra), kuri yra tiekiamas su nauja apsauga SG5, ir užklijuoja ją ant tam pritaikytos viršutinės etiketės dalies.



Vėliau – po pirmosios autorizuotos patikros – Pirmosios autorizuotos patikros etiketė bus pakeista plastikine etikete „Next Authorized Check“ (Sekanti autorizuota patikra), kurią užpildo autorizuotas techninių paslaugų centras. Ten bus nurodyta sekančios eksploatacinės patikros data ir maksimalaus tarnavimo laiko data.



5. Aptarnavimo instrukcija

A Apsaugos SG5/SAFE-GUARD-5 montavimas



Ispėjimas:

Perstatymo svirtelė niekada neturi būti mechaniškai blokuojama. Montuojant apsaugą visuomet turi būti užtikrinama laisva erdvė svirtelės atsidarymui! Dėl mechaninio perstatymo svirtelės užblokavimo gali būti apsaugoje panaikintos kai kurios apsauginės funkcijos!

- Įsitikinkite, ar apsauga nuo atbulinio smūgio yra atidarytoje padėtyje – tokiu būdu, jog užtikrinsite, kad perstatomoji svirtelė būtų uždaryta, tai reiškia nustatyta į padėtį šalia korpuso, lygiagrečiai su juo. Jei svirtelė yra atidaryta, t.y. atlenkta nuo korpuso (maždaug 15° kampu), ją reikia nuspausti atgal į lygiagrečią padėtį.
- Apsaugą prijunkite prie reduktoriaus arba centralizuotose dujų tiekimo sistemose – prie dujų galinio taško.
- Pastaba: apsauga, skirta degioms dujoms, padaryta su kairiniais sriegiais.
- Prijunkite žarną prie apsaugos išėjimo.
- Sistemoje dujų tekėjimo kryptimi padidinkite slėgį su uždarytais ventiliais ir muilo tirpalu patikrinkite visų sujungimų sandarumą.

B Kai apsauga nutraukia dujų tiekimą

- Pirmiausiai raskite nutraukimo priežastį ir pašalinkite ją.
- Nuspausdami svirtelę, apsaugą nuo atbulinio smūgio perstatykite į pradinę padėtį.
- Jei apsauga perstatoma sunkiai, to priežastimi gali būti slėgio diferencialas įtaise. Šiuo mažai tikėtiniu atveju reikia sumažinti slėgį abiejose apsaugos pusėse. Jei ir toliau apsaugos nesiseka perstatyti, matomai suveikė šiluminis uždaromasis vožtuvas ir tuomet apsaugą reikia pakeisti.

6. Įprasta techninė priežiūra

Apsaugai nuo atbulinio smūgio eksploatacijos metu nereikės jokios techninės priežiūros, išskyrus normaliai atliekamą sujungimų sandarumo tikrinimą. Tačiau patartina laikas nuo laiko į prietaisą įvesti slėgį atvirkščia kryptimi tokiu būdu, kad apsaugos išėjimas prijungiamas trumpa žarna prie reduktoriaus vožtuvo išėjimo. Apsauga akimirksniu užsiblokuoja, o užblokovimas bus signalizuojamas svirtelės atsidarymu (atsilenkimu). Nustatant iš naujo ir pakartojant šią operaciją, patikrinama, ar apsauga veikia teisingai.

7. Pastabos

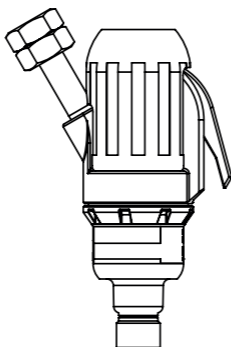
- Turi būti palaikomos švarios rankos ir įrankiai. Alyva ir riebalai sąlytyje su deguonimi gali sukelti sprogamą.
- Įpraskite išleisti iš žarnų dujas, kad jose neliktų slėgio – darbo pertraukų metu ir dienos pabaigoje.
- Laikykitės degiklio gamintojo nurodymų.
- Užtikrinkite, kad įrenginyje, žarnose ir sujungimuose nebūtų dujų nutekėjimo.
- Apsauga nuo atbulinio smūgio SG5 yra apsauginis įrenginys. Jei pasirodytų bet kokių abejonių dėl pilnai užtikrinto jos veikimo, ją reikia pakeisti arba grąžinti gamintojui, kad atliktų priežiūros darbus.
- Tuo atveju, kai apsaugos SG5 debito varža matomai viršys normalų lygį, perduokite ją į autorizuotą techninių paslaugų, kad atlikti patikrą – greičiausiai yra užterštas/užsikimšęs gesinamasis filtras.
- Apsauga nuo atbulinio smūgio „SG5/Safe-Guard-5“ yra jautrus, bet tvirtas saugumo įtaisas, kuris yra gamintojo užplombuotas. Jokiomis aplinkybėmis jo negalima ardyti arba koku nors būdu jį neleistinais taisyti!

Gamintojas:

GCE s.r.o.

Zizkova 381, 583 81 Chotebor, Čekija

Tagasilöögikaitse SG5/SAFE-GUARD 5.

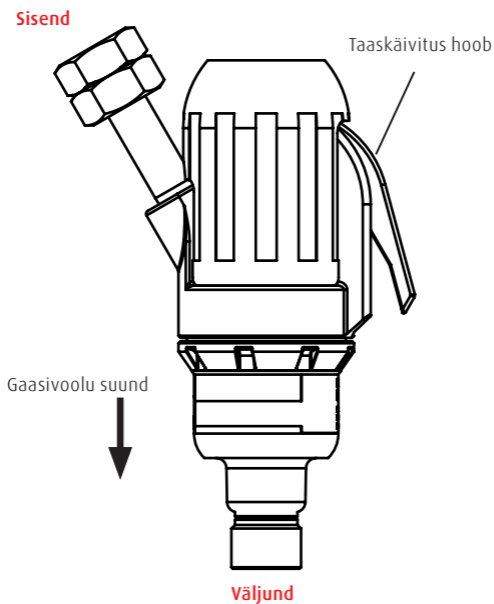


1. Kirjeldus

Tagasilöögikaitse Safe-Guard-5 (SG5/,) on ohutusseadis gaasilises olekus gaasile, mis on mõeldud paigaldamiseks ballooni regulaatoritele ja gaasivõtupunktidetele. Seade on saadaval kahes versioonis, üks põlevate gaaside jaoks (vasak poolne keere ning on punane silt) ja teine hapniku jaoks (parempoolne keere ning sinise etikett). Kaitse SG5 on järgmised detailid ning osad:

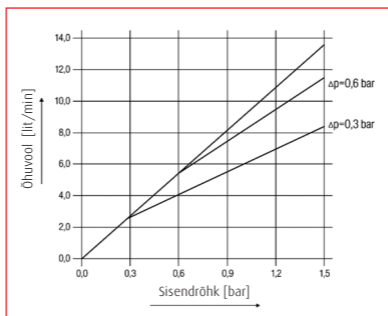
- Tagasivoolu klapp
- Leeki summutav filter
- Rõhutundlik sulgventiil
- Temperatuuritundlik sulgventiil
- Taaskäivitus hoob

Tagasivoolu klapp on mõeldud selleks, et takistada gaasivool vastupidises suunas, st. tagasi gaasivoolu sisendisse (rõhuregulaatorisse). Leeki summutav filter on ette nähtud leegi peatamiseks

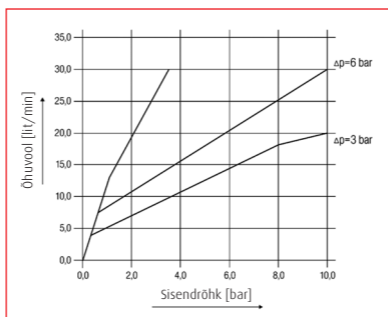


Voolukaitsme SG5/Safe-Guard-5 testimine

ATSETÜLEEN



HAPNIK



juhul kui toimub tagasilöök põletis ja voolikus. Rõhutundlik ventiilsulgur peatab gaasi voolu äkilise rõhu suurenemise korral, näit. rõhulöök mis tekitab tagasilöögi korral. Rõhutundlik sulgventiil on kavandatud nii, et kõrvaldaks mittevajalikud katkestused. Temperatuuritundlik sulgeventiil peatab gaasivoolu temperatuuri kõrgenemisel, näiteks vooliku põlemise puhul. Taaskäivitus hoob võimaldab kaitsme tagasipöördumist tavapärasesse töörežiimi, kohe kui toimub tagasilöök.

2. Tööiga

Tagasilöögi kaitse SG5 on konstrueeritud ja valmistatud nii, et sel oleks maksimaalne tööiga 5 aastat alates esimesest paigalduse kuupäevast. Sisemiste komponentide vananemine, reostus ja kulumine on sõltuvuses ajast, ja maksimaalse eluea ületamine võib suurendada vastupidavust voolu suhtes ning eriti madalama usaldusväärsuseni ja suurema õnnetuste ohuni. Maksimaalne kaitsmete SG5 kasutamise eluiga on määratud teatud perioodiks tüüpilistes tööstustingimustes, ilma mehaaniliste või soojustehniliste kahjustusteta, regulaarsete ülevaatusmeetmete rakendamisel. Maksimaalne eluea aegumiskuupäev on kirjutatud volitatud teeninduskeskuse poolt kaitsmete SG5 kilbile.

Maksimaalset eluiga ei tohiks ajada segamini toote garantiiga.

3. Korrapärane kontroll

Tagasilöögikaitse on keeruline turvaseade, mis kaitseb teie gaasi jaotussüsteemi tulekahju ja plahvatuste eest. Selletõttu tuleb regulaarselt kontrollida nende ohutust, mõõta ning kontrollida nende nõuetekohast toimimist selleks volitatud teeninduskeskustel iga kahe aasta järel pärast paigaldamist või seadme kasutusele võtmist. Seadme igapäevast kontrolli või regulaarsete kontrollide mittetegemine võib tuua kaasa SG5 kaitsme halva töötamise ja / või – kahjustuse või ebatõenäoliselt ohutuse funktsiooni kaotuse –

mis võib jääda märkamatuks. Ilma regulaarse kontrolli teostamiseta suureneb oluliselt tulekahju ning plahvatus risk. Võtke ühendust lähima teeninduskeskuse aadressil, mida saate soovi korral nõuda oma partneritelt AGA. Esimese registreerimise hõlbustamiseks ja järgmiste tegevuskontrollide meeldetuletamiseks kasutage silte, mis on tarnitud kaitsmega SG5.

4. Teeninduskleebise süsteem

Tagasilöögikaitse tarnimisel on korpuse ülemisel osal kleebis „KOHALDA TEENINDUSKLEEBIS ALATI SIIA“.



Esimesel paigaldamispäeval märgib paigaldaja/kasutaja esimese tööpäeva (=jooksev kuu/aasta +2 aastat) pabersildile „First Service Check“ (Esimese tegevuse kontrollimiseks), mis on tarnitud koos uue kaitsmega SG5 ning mis tuleb kleepida seadme korpuse ülemisel osal paiknevale kleebisele.



Hiljem - pärast esimest autoriseeritud kontrolli – asendatakse Esimese tegevuskontrolli silt plastikust sildiga „Next Authorized Check“ (Järgmine autoriseeritud kontroll), mis on täidetud autori-seeritud teeninduskeskuse poolt. Sellel on märgitud järgmise tegevuskontrolli kuupäev ja maksimaalse tööea lõpp.



5. Kasutusjuhend

A Tagasilöögikaitsete montaaž SG5/SAFE-GUARD-5



Hoiatus:

Taaskäivitus hoob ei tohi kunagi olla mehhaaniliselt blokeeritud. Kaitse montaaž peab alati tagama vaba ruumi hoova liikumisele! Taaskäivitus hoova mehhaaniline lukustumine võib kõrvaldada mõned kaitsmete turvafunktsioonid!

- Veenduge, kas tagasilöögikaitse on sellises avatud asendis, et Taaskäivitus hoob oleks suletud, st. asetseks paralleelselt keha kõrval. Juhul kui hoob on avatud asendis, s.o. korpusest eemal (nurga all umbes 15°), peab selle lükkama tagasi paralleelsesesse asendisse.
- Ühendage kaitse rõhuregulaatori või gaasivõtupunkti külge. Märge: Tuleohtlike gaaside kaitsmel on vasakpoolsed keermed.
- Ühendage voolik kaitsme väljundi külge.
- Survestage süsteem ja kontrollige võimalikke gaasilekkeid kasutades lekke detekteerimise aerosooli või muid vahendeid.

B Kui tagasilöögikaitse katkestab gaasi voolu

- Esmalt tehke kindlaks gaasivoolu katkestuse põhjus ja eemaldage see.
- Seadke hoova vajutamisega kaitse uuesti töövalmis.
- Kui kaitse taaskäivitamine on raske, võib see olla tingitud gaasi rõhkude erinevusest sisend- ja väljund ühenduse vahel. Sellisel puhul tuleb gaasi rõhk eemaldada mõlemalt poolt SG5-te. Kui ikka pole võimalik kaitset taaskäivitada on tõenäoline, et aktiveerus temperatuuritundlik sulgventiil ning siis tuleb kaitse välja vahetada.

6. Igapäevane hooldus

Tagasilöögikaitse ei vaja hooldust väljaarvatud normaalset ühenduste lekkek kontroll. Siiski on mõistlik aeg-ajalt seade survestada vastupidises suunas ühendatakse kaitsmete väljund lühikese vooliku abil regulaatori külge. Kaitse peab blokeeruma otsekohele ning blokeering annab signaali avades kangi (kõrvalekalle). Uue sätetega- ja selle operatsiooni kordamisega kontrollitakse, kas kaitse on töökorras.

7. Märkus

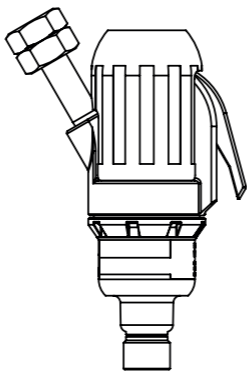
- Hoidke käed ja tööriistad puhtad. Õlid ja rasv võivad põhjustada kokkupuutel hapnikuga plahvatus.
- Tööde katkestamisel ja tööpäeva lõpus tuleb gaasivarustus ahel vabastada rõhu alt.
- Järgige põletite tootja poolt esitatud juhendeid.
- Tagage, et seadmes, voolikutes ja ühendustes ei toimuks gaasi lekkimist.
- Tagasilöögikaitse SG5 on ohutusseade. Kui tekkivad ükskõik millised kahtlused, et seade pole töö korras, peab selle välja vahetama või tagasi saata tootjale seadme kontrollimiseks.
- Kui kaitse läbivoolu takistuse on selgelt üle normaalse taseme, pöörduge autoriseeritud kontrolli poole - kõige tõenäolisemalt on seadme filter määrdunud / ummistunud.
- Tagasilöögiklapp SG5/Safe-Guard-5 on tundlik, kuid samas robustne kaitseseade, mis on plommitud tootja poolt. Mingil juhul ei tohi seadet lahti monteerida ega kuidagi muudmoodi selle tööse sekkuda!

Valmistatud:

GCE s.r.o.

Zizkova 381, 583 81 Chotebor, Tšehhi

Arrestallama SG5/Safe-Guard 5.

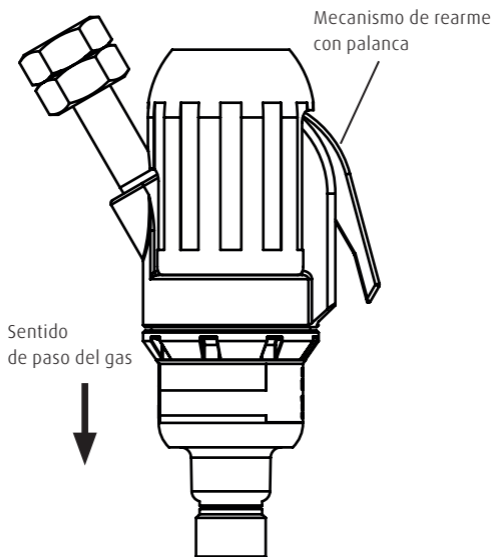


1. Descripción

El arrestallama SAFE-GUARD-5 (SG5) es un dispositivo de seguridad pensado para la conexión a los reguladores de cilindro o a las salidas de los puntos de uso de los sistemas de suministro de gas centralizado. La unidad se presenta en dos versiones, una para gases combustibles (que se distingue por roscas de conexión a la izquierda y etiquetas codificadas en rojo) y otra para oxígeno (con conexiones a la derecha y etiquetas en azul). El arrestallama SG5 consta de las siguientes funciones:

- Una válvula antirretorno
- Un filtro arrestallama
- Una válvula de corte que actúa por presión
- Una válvula de corte que actúa por temperatura
- Un mecanismo de rearme con palanca

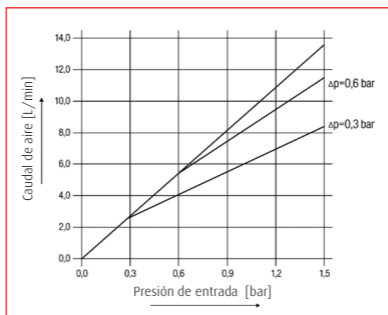
**Connexión
de entrada**



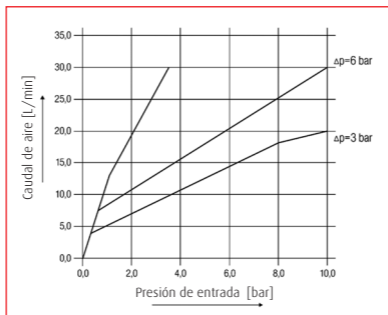
Conexión de salida

Ensayos de caudal del G5/Safe-Guard-5

ACETILENO



OXÍGENO



La válvula antiretorno está pensada para evitar que el gas invierta el sentido de circulación, es decir, que retroceda desde el soplete hacia el regulador del suministro. El filtro arrestallama sirve para detener la llama en caso de retroceso en el interior del soplete y la manguera.

La válvula de corte que actúa por presión, corta el suministro del gas si se produce un aumento repentino de presión, es decir, cuando surge una onda de presión generada por el retroceso o cuando hay fugas en alta presión. Esta válvula está pensada para evitar paradas innecesarias.

La válvula de corte que actúa por temperatura corta el suministro del gas si se produce un aumento de temperatura, como ocurre con un incendio. El mecanismo de rearme permite devolver el arrestallama a su estado de funcionamiento normal tras producirse un retroceso de llama.

2. Vida útil

El arrestallama SG5 está diseñado y fabricado para tener una vida útil máxima de 5 años, contados desde la fecha de la primera instalación. El envejecimiento, la contaminación y el desgaste de las piezas internas dependen obviamente del tiempo, por lo que superar la vida útil máxima puede ocasionar mayor resistencia a la circulación y, fundamentalmente, menor fiabilidad y mayor riesgo de accidentes. La vida útil máxima se basa en el empleo del SG5 en unas condiciones industriales normales, sin daños mecánicos ni térmicos, y llevando a cabo con periodicidad las comprobaciones recomendadas. La fecha de finalización de la vida útil la consignará un servicio técnico autorizado en la etiqueta superior del SG5.

La vida útil máxima no se debe confundir con la garantía del producto.

3. Comprobaciones periódicas

El arrestallama es un aparato de seguridad complejo que protege su sistema de suministro de gas de incendios y explosiones. Por esta razón, el arrestallama se debe comprobar y medir periódicamente, y su correcto funcionamiento lo debe verificar un servicio técnico autorizado cada dos años después de su instalación y primera puesta en funcionamiento.

Si se ignoran u omiten las comprobaciones periódicas se podrían deteriorar las prestaciones del SG5, hecho que, en caso de daños o improbable deterioro de la función de seguridad, podría pasar inadvertido. Si no se efectúan las comprobaciones periódicas el riesgo de incendio y explosión aumenta considerablemente.

Su agente AGA puede facilitarle la información de contacto del servicio técnico más cercano.

Para ayudar en el registro y a recordar la siguiente revisión, use las etiquetas que se suministran con el SG5.

4. Sistema de etiquetas de revisión

El arrestallama se entrega con una etiqueta en la cubierta superior que indica PONER SIEMPRE AQUÍ LA ETIQUETA DE REVISIÓN.



En el momento de la primera instalación el instalador/operario deberá indicar la fecha requerida de la primera revisión (mes/año actual +2 años) en la etiqueta de papel Primera revisión que se suministra con el SG5 y pegarla en el sitio correspondiente según se indica.



Tras la primera revisión autorizada, la etiqueta de primera revisión se sustituirá con una etiqueta de plástico, próxima revisión autorizada, que rellenará el servicio técnico autorizado. Se consignará la fecha de la próxima revisión y la finalización de la vida útil.



5. Instrucciones de uso

A Instalación del SG5/Safe-Guard-5



Advertencia:

La palanca de rearme no se debe bloquear nunca mecánicamente. La instalación del arrestallama debe contemplar siempre un margen de espacio para poder accionar la palanca. Si se bloquea mecánicamente la palanca de rearme se pueden deshabilitar algunas funciones de seguridad del arrestallama.

- Compruebe que el arrestallama esté en la posición de apertura verificando que la palanca de rearme esté cerrada, es decir, pegada junto al cuerpo. Si la palanca está en posición abierta, es decir, alejada del cuerpo (en un ángulo aproximado de 15°), se debe volver a colocar en la posición paralela.
- Conecte el arrestallama al regulador o punto de uso en sistemas de suministro de gas centralizado. Nota: Las roscas del arrestallama para gas combustible son a la izquierda.
- Conecte la manguera a la toma de salida del arrestallama.
- Aumente la presión del sistema con las válvulas aguas abajo cerradas y compruebe la estanqueidad de todas las juntas con una solución para detectar fugas (por burbujeo como el TL4).

B Si el arrestallama corta el suministro de gas

- En primer lugar, identifique y resuelva el problema que ha causado el corte.
- Rearme el arrestallama moviendo la palanca a su sitio.
- Si el arrestallama se resiste al rearme se puede deber a que existe una diferencia de presión en el interior de la unidad. En ese caso improbable, alivie la presión de ambos lados del arrestallama. Si aún no se puede rearmar el arrestallama, es probable que se haya activado la válvula que actúa por temperatura, lo que implica que el arrestallama se deberá sustituir.

6. Mantenimiento normal

El arrestallama no requiere ningún mantenimiento mientras se mantiene en servicio aparte de las pruebas normales de estanqueidad de las conexiones. No obstante, es una buena costumbre someter el dispositivo a presión en el sentido inverso, conectando la toma de salida del arrestallama a la salida del regulador con un tramo corto de manguera. El arrestallama se deberá bloquear de inmediato, lo que deberá denotar la apertura de la palanca. Si se rearma y se repite esta operación es señal de que el arrestallama funciona correctamente.

7. Nota

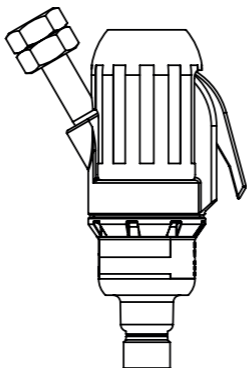
- Mantenga limpias las manos y las herramientas. El aceite y las grasas pueden ocasionar una explosión al entrar en contacto con el oxígeno.
- Acostúmbrese a vaciar las mangueras para aliviar la presión siempre que se interrumpa el trabajo y también al finalizar la jornada.
- Cerciérese de seguir las instrucciones del fabricante de la tubería de descarga o antorcha.
- Asegúrese de que no existan fugas de gas en el equipo, ni en las mangueras, ni en las conexiones.
- El arrestallama SG5 es un dispositivo de seguridad. Si surge la menor duda de que no esté en perfectas condiciones de funcionamiento, se debe sustituir o devolver al fabricante para que lo revise.
- Devuelva el SG5 para ser sometido a una revisión autorizada si la resistencia a la circulación supera el nivel normal; lo más probable es que el filtro arrestallama esté contaminado/obstruido.
- El arrestallama SG5/SAFE-GUARD-5 es un dispositivo de seguridad sensible, pero resistente, que viene sellado de fábrica. No se debe desmontar, ni manipular en ninguna circunstancia.

Fabricado por:

GCE s.r.o.

Zizkova 381, 583 81 Chotebor, República Checa

Valvula de segurança SG5/ Safe-Guard 5.



1.Descrição

A válvula de segurança SAFE-GUARD-5 (SG5) é um dispositivo de segurança de estado seco concebido para ser encaixado em reguladores de cilindro e saídas em pontos de abastecimento de sistemas centrais de abastecimento de gás. A unidade está disponível em duas versões: uma para gases combustíveis (distingue-se pelas roscas conectoras para a esquerda e etiquetas codificadas a vermelho) e uma para oxigénio (com conectores para a direita e etiquetas azuis). A válvula de segurança SG5 tem as seguintes unidades e componentes:

- Uma válvula anti-retorno
- Um filtro extintor de chamas
- Uma válvula de corte sensível à pressão
- Uma válvula de corte sensível à temperatura
- Um mecanismo de alavanca de reinicialização

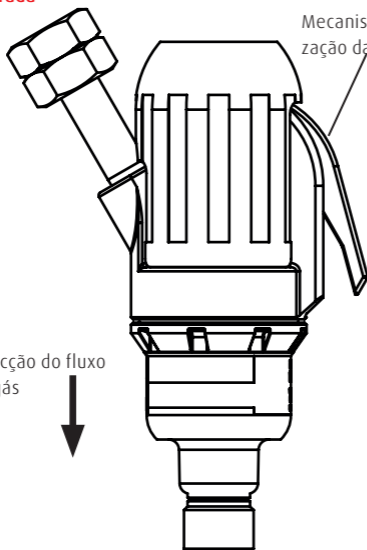
Entrada

Mecanismo de reiniciali-
zação da alavanca

Direcção do fluxo
de gás

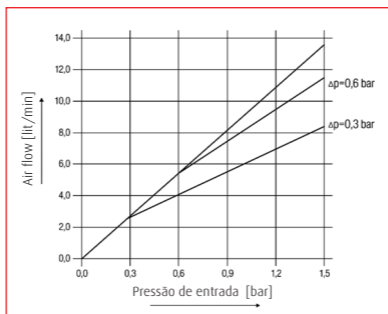


Saída

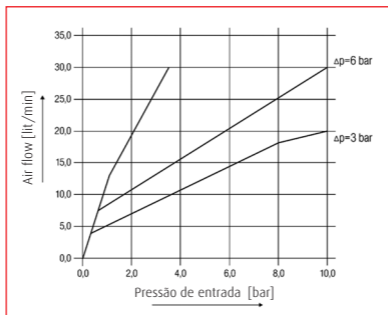


Teste de fluxo G5/Safe-Guard-5

ACETILENO



OXIGÉNIO



A válvula anti-retorno foi concebida para impedir um fluxo de gás na direcção inversa, ou seja, da chama em direcção ao abastecimento de gás (regulador). O filtro extintor de chamas foi concebido para parar a chama na eventualidade de um retorno na tocha e na mangueira. A válvula de corte sensível à pressão interrompe o abastecimento de gás na eventualidade de um súbito aumento da pressão, por ex., uma onda de pressão gerada por um retorno. A válvula de corte sensível à temperatura foi concebida para eliminar interrupções desnecessárias.

A válvula de corte activada por temperatura interrompe o abastecimento de gás na eventualidade de um aumento da temperatura, tal como no caso de um incêndio da mangueira. O mecanismo de reinicialização permite à válvula de segurança regressar ao seu estado operacional normal após a ocorrência de um retorno.

2. Vida útil

A valvula de segurança SG5 foi concebida e produzida para ter uma vida útil máxima de 5 anos a partir da data da primeira instalação. O envelhecimento, contaminação e desgaste de componentes internos são coisas que dependem positivamente do tempo e ultrapassar a vida útil máxima pode originar um aumento da resistência do fluxo e - principalmente - uma menor fiabilidade e maior risco de acidentes. A vida útil máxima é o período de tempo com base na utilização do SG5 em condições industriais comuns sem danos mecânicos ou térmicos e com a realização regular da inspecção periódica recomendada. O prazo de validade da vida útil máxima será registado pelo Centro de Assistência autorizado na etiqueta superior do SG5. O período da vida útil máxima não deve ser confundido com a garantia do produto.

3. Inspeções periódicas

A valvula de segurança é um dispositivo de segurança complexo que protege o seu sistema de abastecimento de gás contra incêndios e explosões. Como tal, a valvula de segurança deve ser inspeccionada e avaliada periodicamente e o seu funcionamento apropriado deve ser verificado por centros de assistência autorizados a cada dois anos após a instalação e colocação inicial em serviço.

Ignorar ou omitir as inspeções periódicas pode originar a deterioração do desempenho do SG5 e/ou - em caso de danos ou da perda improvável da função de segurança - isto pode passar despercebido. O risco de incêndio e explosões aumenta significativamente sem as inspeções periódicas.

A morada de contacto do centro de assistência autorizado mais próximo será fornecida, sob pedido, pelos seus parceiros AGA.

Utilize as etiquetas de Assistência fornecidas com o SG5 para ajudar a efectuar o primeiro registo e não se esquecer da próxima inspeção de assistência.

4. Sistema de etiquetas de serviço

A valvula de segurança é entregue com a etiqueta de cobertura superior com a indicação "COLOCAR A ETIQUETA DE ASSISTÊNCIA SEMPRE AQUI".



No dia da primeira instalação, o instalador/operador terá de anotar o dia da primeira assistência (= mês/ano actualis+2 anos) na etiqueta "Primeira inspecção de assistência" fornecida com o novo SG5 e colá-la na parte superior do dispositivo para a etiqueta.



Posteriormente - após a primeira inspecção autorizada - a etiqueta da Primeira inspecção de assistência será substituída pela etiqueta plástica "Próxima inspecção autorizada" preenchida pelo Centro de Assistência. A data da Próxima inspecção de assistência e a validade da Vida útil máxima encontram-se aqui.



5. Instruções operacionais

A Instalação do SG5/Safe-Guard-5



Aviso:

A alavanca de reinicialização nunca deve ser bloqueada mecanicamente! A instalação da valvula deve sempre assegurar que existe espaço livre suficiente para permitir a abertura da alavanca! O bloqueio mecânico da alavanca de reinicialização pode desactivar algumas das funções de segurança da valvula!

- Certifique-se de que a valvula de segurança está na posição aberta assegurando que a alavanca de reinicialização está fechada, ou seja, dobrada em paralelo ao lado do corpo. Se a alavanca estiver aberta, ou seja, desviada do corpo (num ângulo de cerca de 15°), deve ser empurrada para a posição paralela novamente.

- Ligue a valvula de segurança ao regulador ou saída no sistema central de abastecimento de gás. Nota: A valvula de gás combustível tem roscas conectoras para a esquerda.
- Ligue a mangueira à saída do Supressor.
- Pressurize o sistema com as válvulas a jusante fechadas e teste a estanquidade do gás de todas as juntas com uma solução de detecção de fugas (borbulhas).

B Quando a valvula corta o abastecimento de gás

- Comece por identificar e corrigir o motivo do corte.
- Empurre a alavanca para reinicializar a valvula de segurança.
- Se tiver dificuldade em reinicializar a valvula de segurança, isso pode dever-se a um diferencial de pressão na unidade. Embora isto seja improvável, neste caso deve aliviar a pressão em ambos os lados da valvula de segurança. Se a valvula de segurança ainda assim não reinicializar, é provável que a válvula de corte activada pela temperatura tenha sido accionada e seja necessário substituir a valvula.

6. Normal Maintenance

A valvula de segurança não necessita de nenhuma manutenção quando em serviço além dos testes de fuga normais das ligações. Contudo, recomendamos a pressurização ocasional do dispositivo na direcção inversa ligando a saída da valvula de segurança à saída do regulador com uma mangueira curta. A valvula de segurança ficará imediatamente bloqueada e tal bloqueio será indicado pela abertura (deflexão) da alavanca. Reinicialize a valvula de segurança e repita esta operação para assegurar o seu correcto funcionamento.

7. Nota

- Mantenha as mãos e ferramentas limpas. Óleo e massa lubrificante podem causar uma explosão em contacto com o oxigénio.
- Liberte o gás regularmente das mangueiras para eliminar a pressão - quando o trabalho é interrompido e no final do dia.
- Cumpra as instruções fornecidas pelo fabricante do maçarico ou da tocha.
- Certifique-se de que não existem fugas de gás no equipamento, mangueiras e juntas.
- A valvula de segurança SG5 é um dispositivo de segurança. Em caso de dúvida acerca do seu completo estado operacional, substitua o dispositivo e devolva ao fabricante para fins de assistência.
- Devolução para inspecção autorizado se a resistência do fluxo do SG5 aparentemente exceder o nível normal - é provável que o filtro extintor de chamas esteja contaminado / obstruído.
- A valvula de segurança SG5/SAFE-GUARD-5 é um dispositivo de segurança sensível mas robusto selado pelo fabricante. Não deve desmontar ou modificar o dispositivo em circunstância alguma!

Fabricado por:

GCE s.r.o.

Zizkova 381, 583 81 Chotebor, República Checa

AGA Gas AB

AGA Gas AB, 181 81 Lidingö, Sweden

Phone +46 8-7069500 , www.aga.com